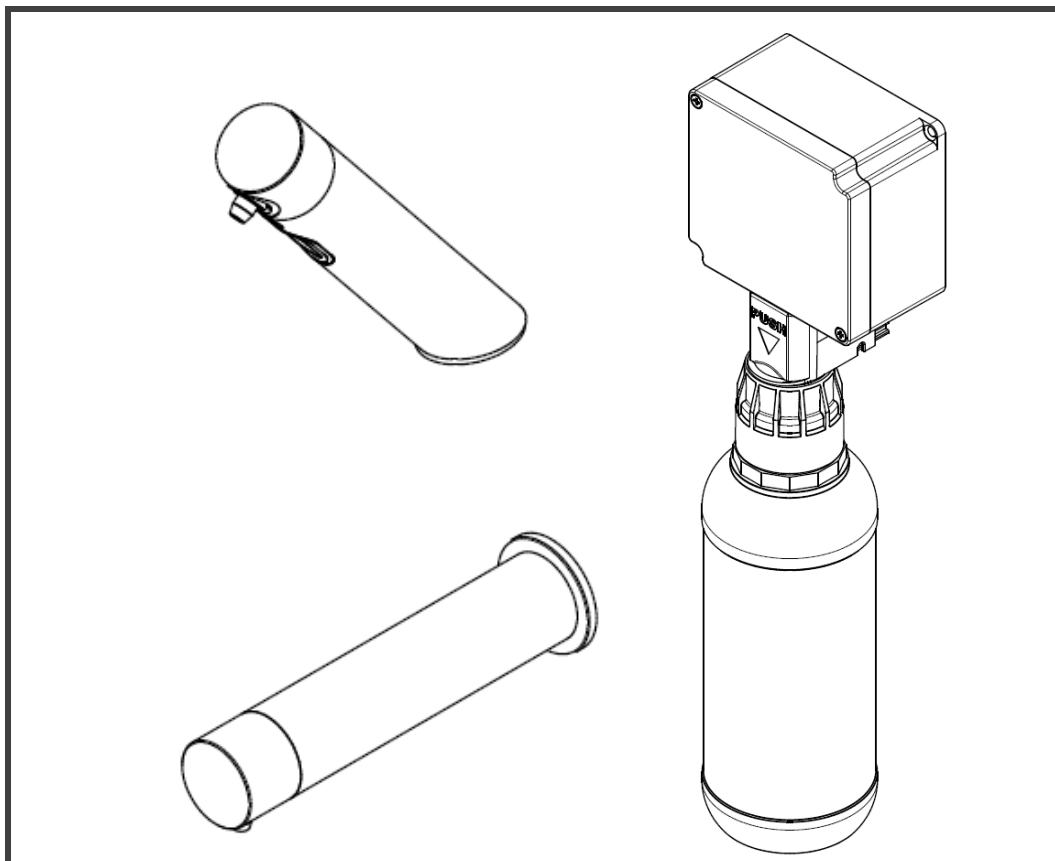


PRESTO

PRESTO SAVON ®



FR

EN

D

SP

IT

NL

FR

1 - PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Le distributeur électrique de savon est compatible avec du savon liquide à base végétale dont le PH est compris entre 5 et 9, de viscosité maximum de 3000mPa.s.

Nos mécanismes ne fonctionnent ni avec des solutions hydroalcooliques ni avec des savons à usage industriel ou contenant des microbilles.

L'installation doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays (pour la France : NF C 15-100).

NETTOYAGE

Les revêtements des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse. Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - 92542 MONTRouGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
www.presto-group.com

EN**1 - PRECAUTIONS FOR USE****(The product guarantee depends on the respect for these rules)****INSTALLATION and START UP**

The electric soap dispenser is compatible with liquid soap on vegetable base with a pH range between 5 and 9 and with maximum viscosity of 3000 mPa.s.

Our mechanisms are not working with hydroalcoholic solutions, industrial soaps or soaps containing microbeads.

The installation must be in accordance with the current local standards (for France: NF C 15-100).

CLEANING

The PRESTO® valves/taps must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

D**1 - VORSICHTSMASSNAHMEN****(Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)****MONTAGE und INBETRIEBNAHME**

Der elektrische Seifenspende ist kompatibel mit Flüssigseifen auf pflanzlicher Basis mit einem PH-Wert zwischen 5 und 9, und mit einer Viskosität von maximal 3000 mPa.s.

Unsere Mechanismen funktionieren weder mit hydroalkoholischen Lösungen noch mit Seifen für den industriellen Gebrauch oder mit Seifen die Mikroperlen enthalten.

Die Installation muß den geltenden Normen im Land entsprechen (für Frankreich: NF C 15-100).

REINIGUNG

Die PRESTO®-Armaturen dürfen nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Abrasive, saure oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

ES**1 - PRECAUCIONES DE USO****(El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)****MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO**

El dispensador de jabón eléctrico es compatible con jabón líquido de origen vegetal con un pH entre 5 y 9 y una viscosidad de 3000 mPa.s máxima.

Nuestros mecanismos no funcionan ni con soluciones desinfectantes ni con jabones de uso industrial o que contengan microperlas.

La instalación debe ser conforme a las normas en vigor del país (para Francia: NF C 15-100).

LIMPIEZA

Nuestros grifos deben ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa.

Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.

IT**1 - PRECAUZIONI D'USO****(La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)****MONTAGGIO e UTILIZZO**

Il dosatore di sapone elettronico è compatibile con sapone liquido a base vegetale con un pH compreso tra 5 e 9 e una viscosità massima di 3000 mPa.s.

I nostri meccanismi non funzionano né con soluzioni idroalcoliche né con saponi industriali o sapone contenenti microgranuli.

L'installazione deve essere conforme alle norme vigenti nel Paese d'installazione (per la Francia: NF C 15-100).

PULIZIA

Pulire la rubinetteria PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

NL**1 - VOORZORGSMATREGELEN****(De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)****MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING**

De elektrische zeepdispenser is compatibel met vloeibare zeep van plantaardige oorsprong met een pH-waarde tussen 5 en 9 en met een maximale viscositeit van 3000 mPa.s.

Onze mechanismes werken niet met hydroalcoholische oplossingen, met zeep voor industrieel gebruik of zepen die microkorrels bevatten.

De installatie moet voldoen aan de geldige normen in het land (voor Frankrijk: NF C 15-100).

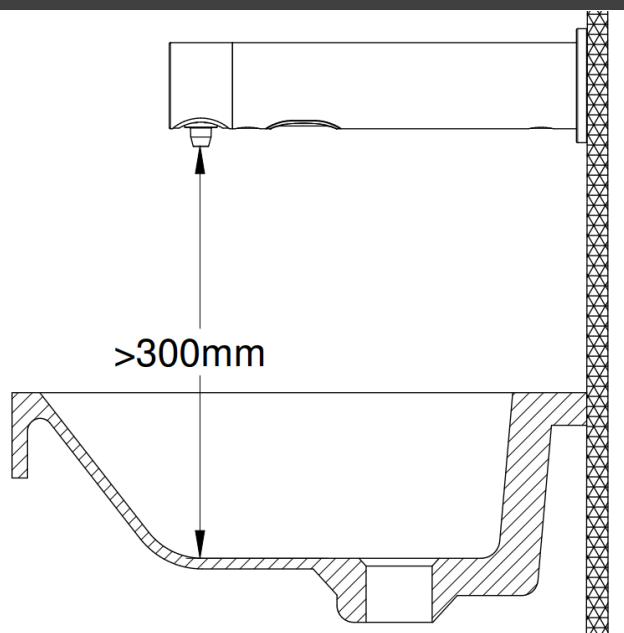
REINIGING

De PRESTO® kranen mogen uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.



Attention / Attention / Achtung / Atención / Attenzione / Attentie



Pour un bon fonctionnement, éviter d'installer le produit face à des surfaces réfléchissantes. Ne pas installer le produit à l'extérieur /

Caution! For proper operation, avoid installing the product facing reflective surfaces. Don't install the product outside /

Für richtige Funktionsweise ist es zu vermeiden, die Armatur gegenüber reflektierenden Flächen zu installieren. Das Produkt nicht im Außenbereich installieren /

Para un buen funcionamiento, evitar instalar el producto frente a superficies reflectantes. No instalar el producto en exteriores /

Per un funzionamento corretto, non installare il prodotto di fronte a superfici riflettenti. Non installare il prodotto all'esterno /

Voor een goede werking moet u ervoor zorgen dat u het product niet tegenover reflecterende oppervlakken installeert. Het produkt niet buiten installeren.



MISE EN SERVICE



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.

Afin de garantir le bon fonctionnement de la robinetterie électronique, nous préconisons de ne pas installer ces produits face à un miroir ou tout autre objet brillant ou réfléchissant. Ne pas installer non plus deux robinetteries face à face.



START UP



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall be made by qualified staff.

For proper operation of the sensor tapware, avoid installing these products facing a mirror or any other reflective surfaces. Do not install 2 sensor taps facing one another.



INBETRIEBNAHME



Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Für richtige Funktionsweise ist es zu vermeiden, die elektronischen Armaturen gegenüber einem Spiegel oder reflektierender Flächen zu installieren. Zwei elektronische Armaturen nicht einander gegenüber installieren.



PUESTA EN SERVICIO



Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento si se vigilan adecuadamente o si se les dio instrucciones para el uso del aparato de forma segura y si los riesgos han sido entendidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.

Para un buen funcionamiento de las griferías electrónicas, evitar instalar los productos frente a un espejo o a cualquiera superficie reflectante. No instalar una grifería electrónica frente a otra.



UTILIZZO



L'apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità psico fisico sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate e istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

Per un funzionamento appropriato non installare il prodotto di fronte a specchi o altre superfici riflettenti. Non installare due rubinetti uno di fronte all'altro.

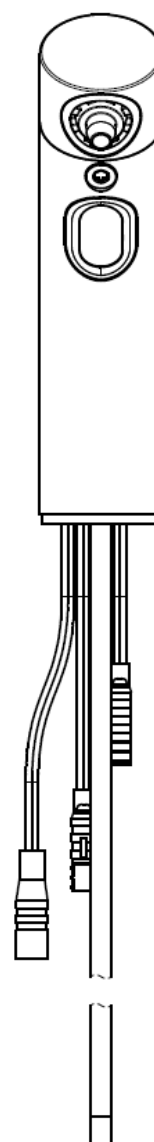
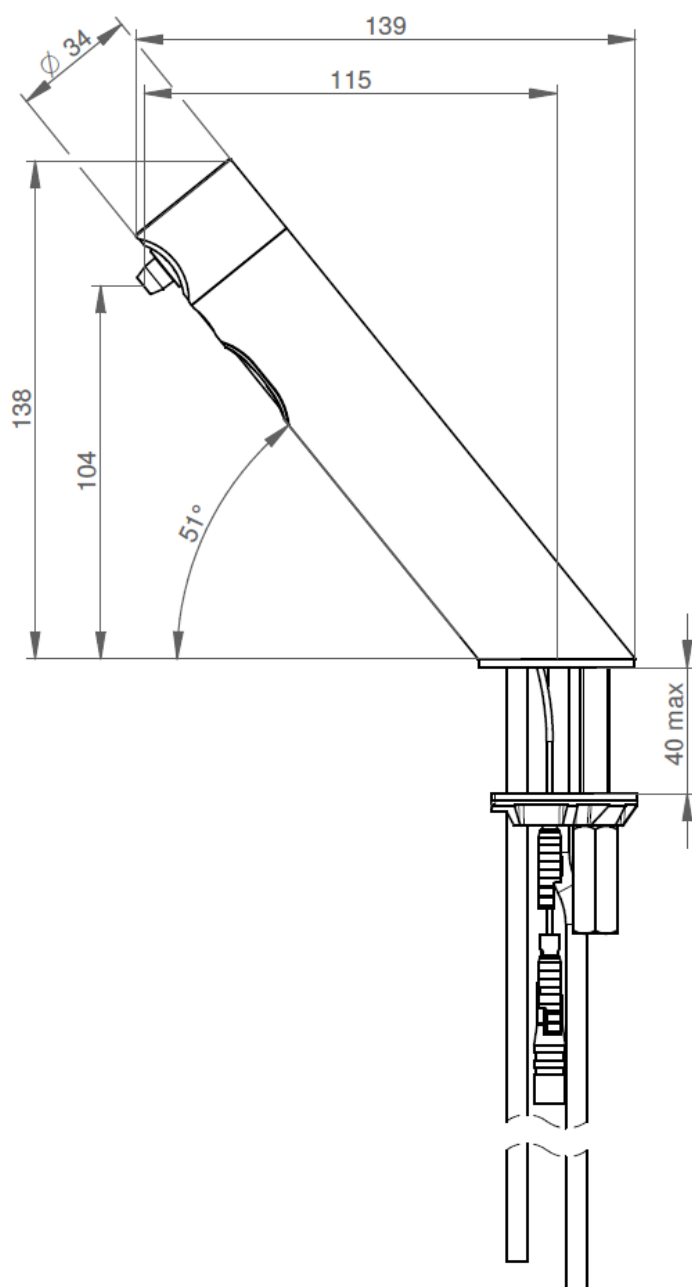
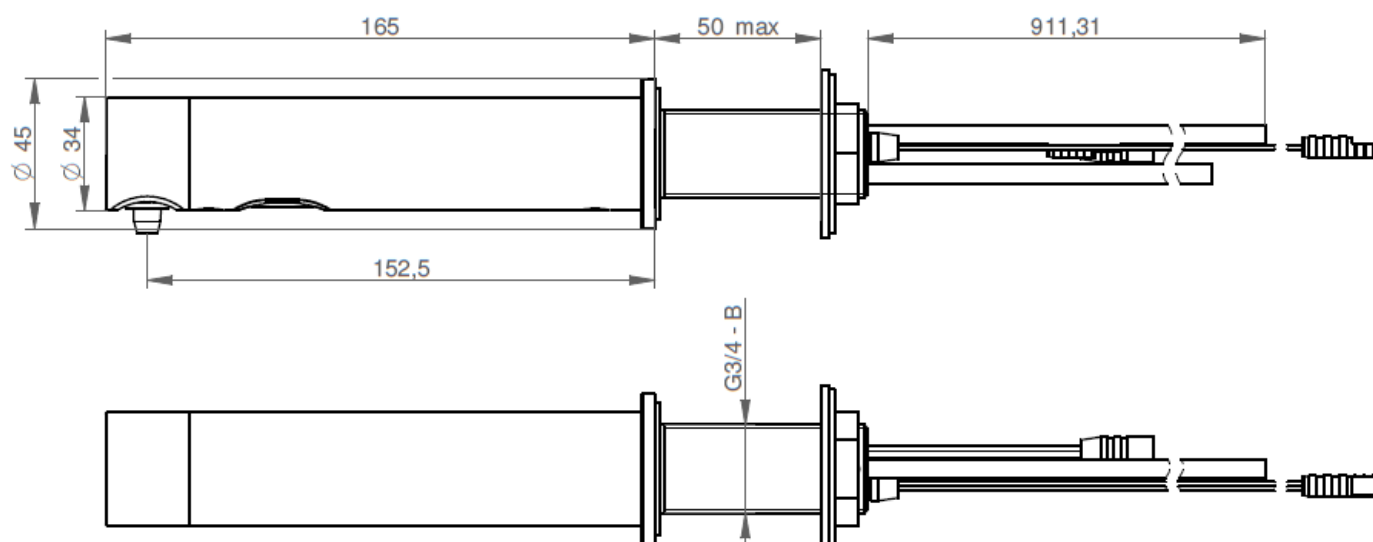


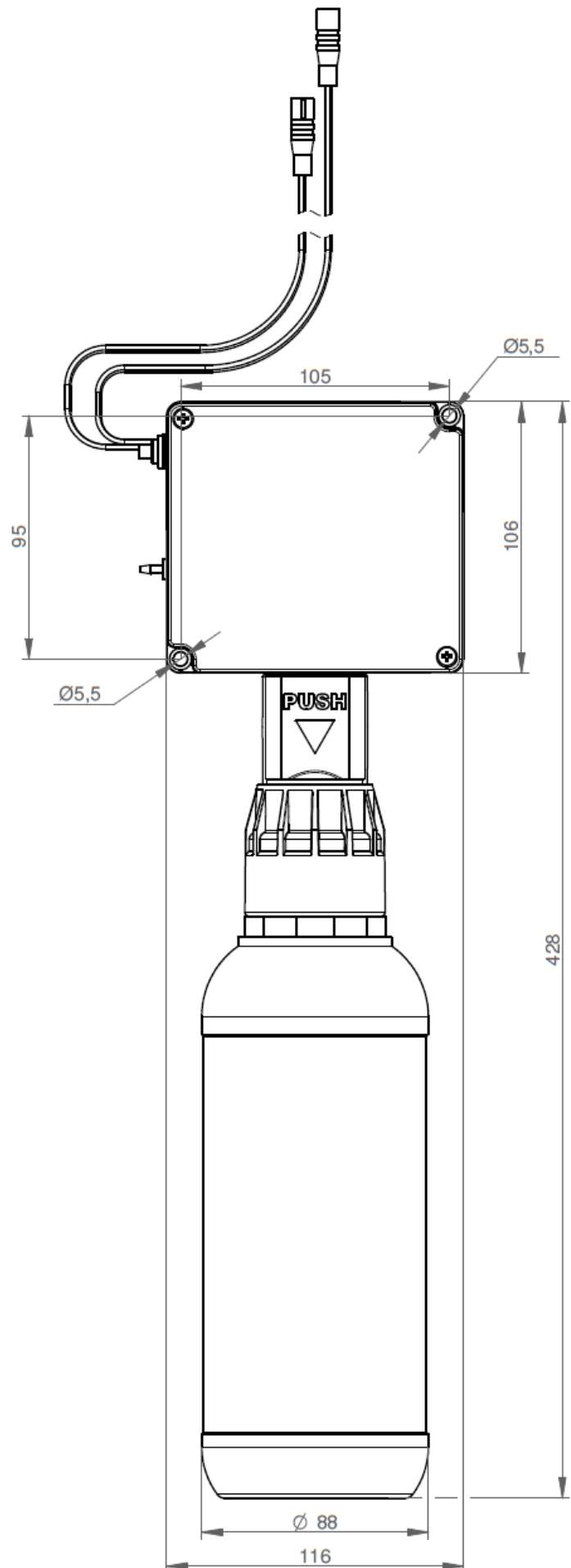
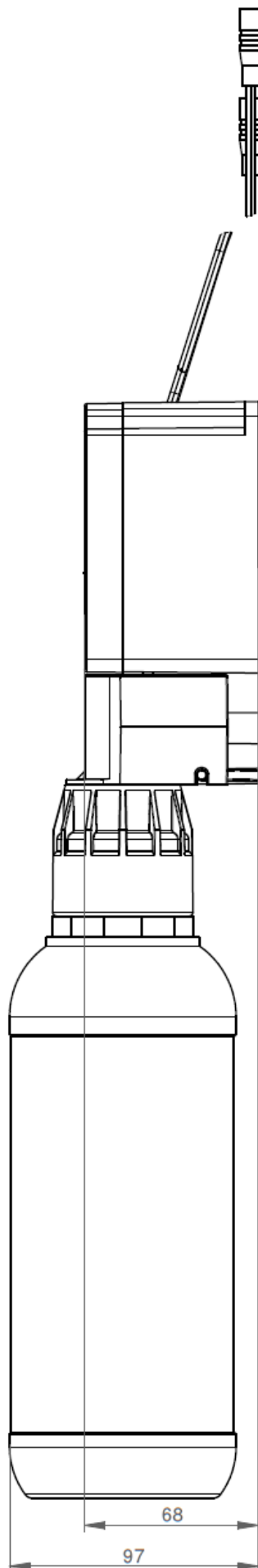
INBEDRIJFSTELLING



Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is en zij bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

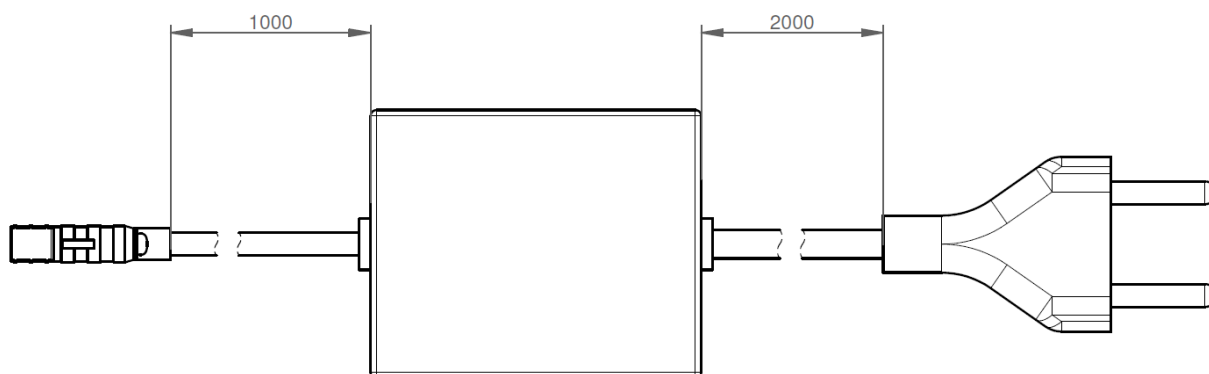
Voor een goede werking van de elektronische kranen, installatie van deze producten tegenover een spiegel of ieder ander reflecterende oppervlakken vermijden. Twee elektronische kranen niet tegenover elkaar plaatsen.







230V AC



Alimentation électrique en 100-240V 50-60Hz classe II TBTS (sans prise de terre).

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'installateur.

Assurer la tenue des câbles par une pose fixe. /

Power supply 100-240V 50-60Hz class II SELV (without earth wire).

If the power cable is damaged, qualified staff must replace it.

Ensure a fixed laying of the cables.

Stromversorgung 100-240V 50-60Hz Schutzklasse II (SELV) (ohne Erdungsanschluss).

Wenn der Versorgungskabel beschädigt ist, sollte er von qualifiziertem Personal ersetzt werden.

Eine feste Leitungsverlegung gewährleisten.

Suministro eléctrico 100-240V 50-60Hz categoría II SELV (sin puesta a tierra).

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por personal calificado.

Asegurar la sujeción de los cables mediante una instalación fija.

Alimentazione 100-240V 50-60Hz classe II SELV (senza collegamento alla messa a terra).

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale qualificato.

Assicurarsi che i cavi siano ben collegati.

Stroomtoevoer 100-240V 50-60Hz zwakstroom klasse II (SELV) (zonder aarding).

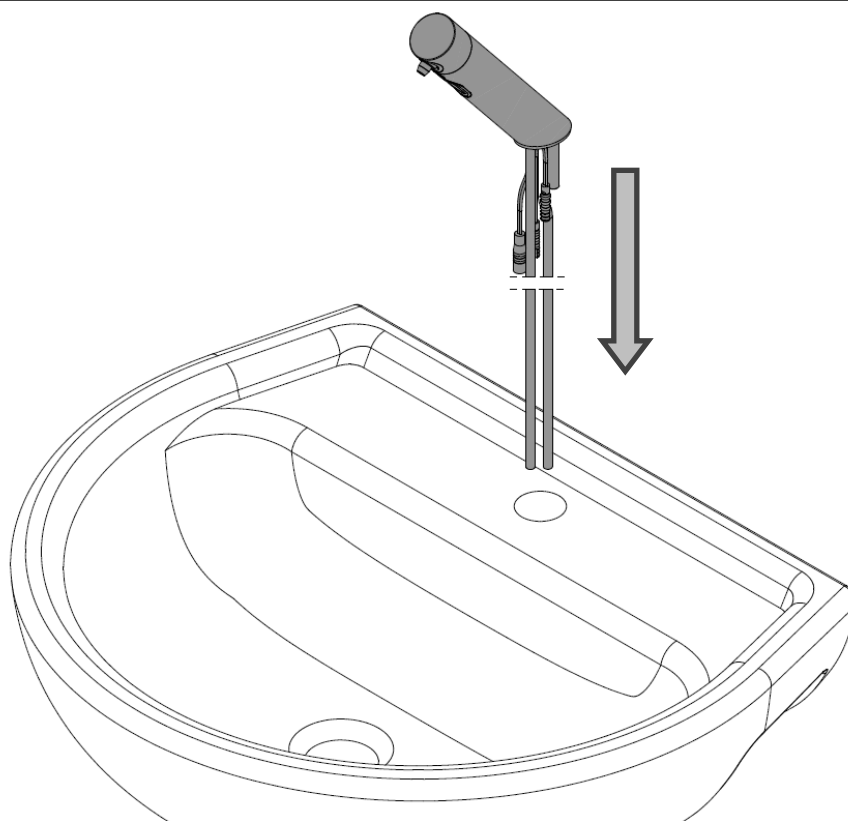
Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door gekwalificeerd personeel vervangen worden.

Zorg voor een vaste aanlegging van de kabels.

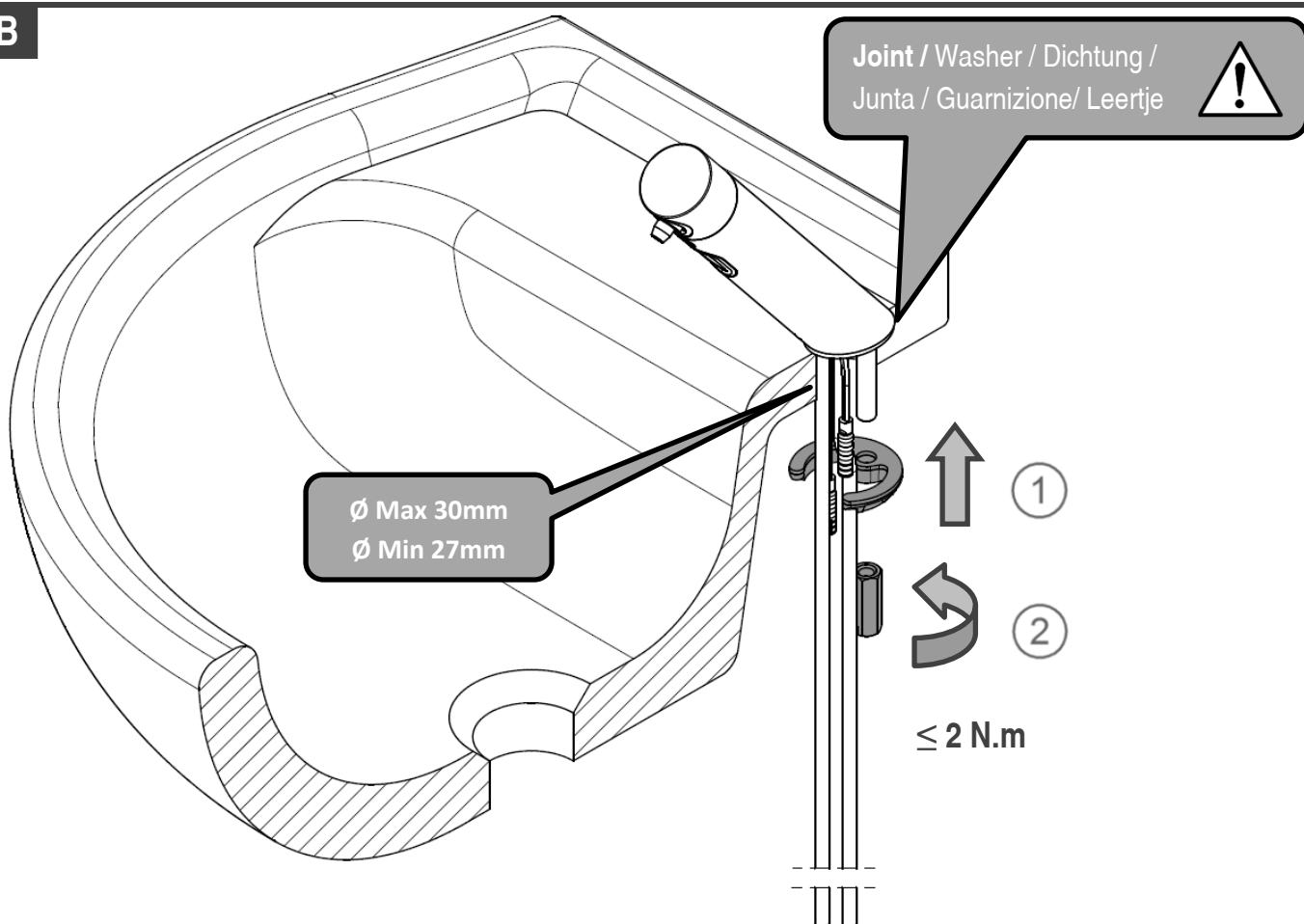
4 - Montage du produit sur son support / Installation / Einbau / Montaje / Montaggio / Montage

4-1. Robinet Plage / Deck-mounted / Standmontage / Sobre repisa / Bordo lavabo / Bladmontage

A



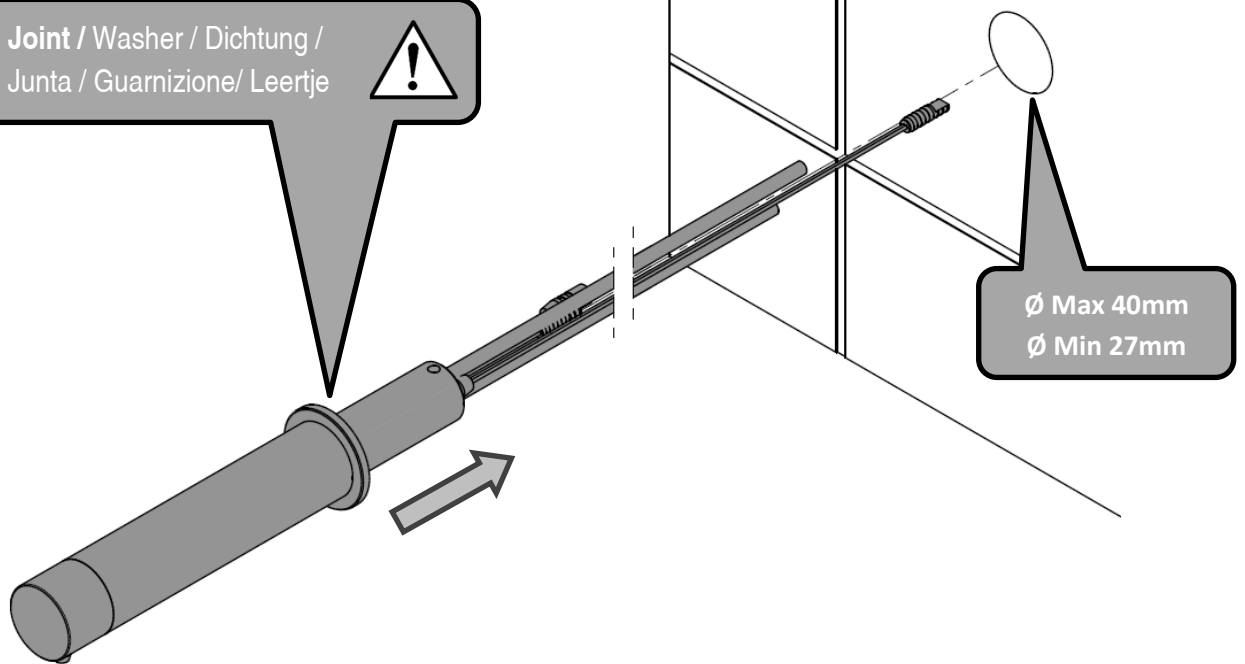
B



4-2. Robinet mural / Wall-mounted / Wandmontage / Sobre muro / Murale / Wandmontage

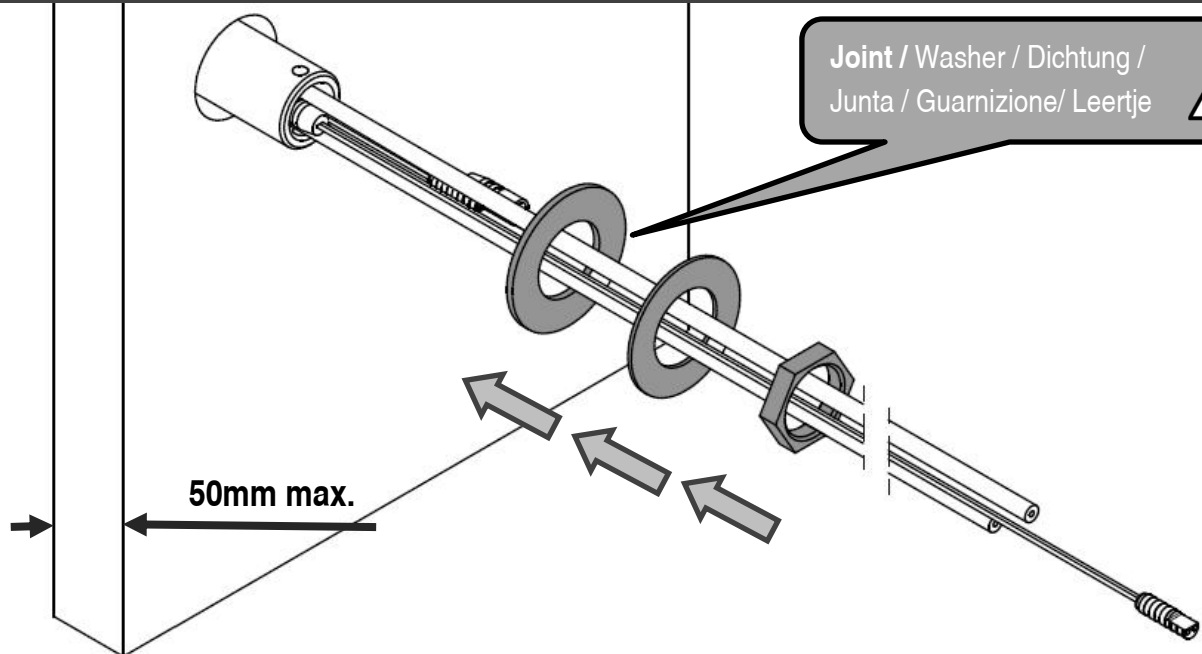
A

Joint / Washer / Dichtung /
Junta / Guarnizione/ Leertje

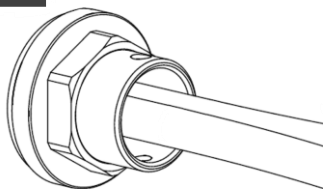


B

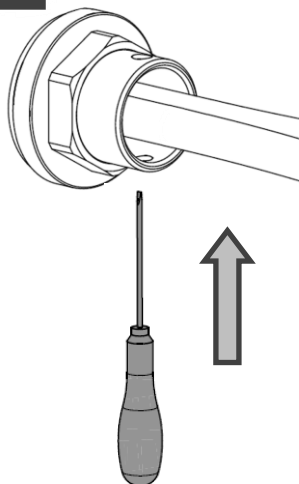
Joint / Washer / Dichtung /
Junta / Guarnizione/ Leertje



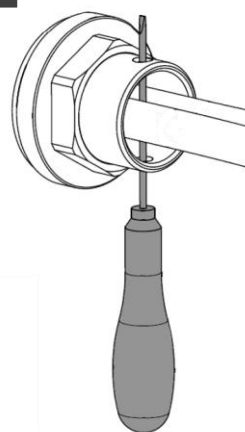
C



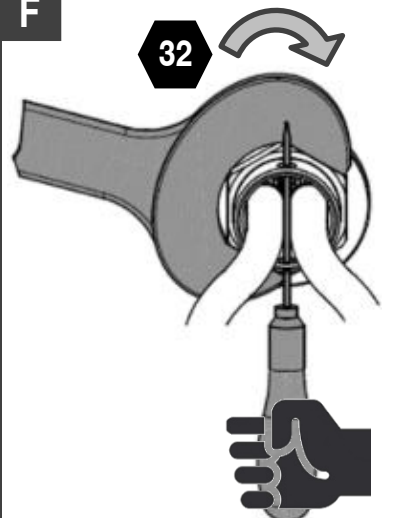
D



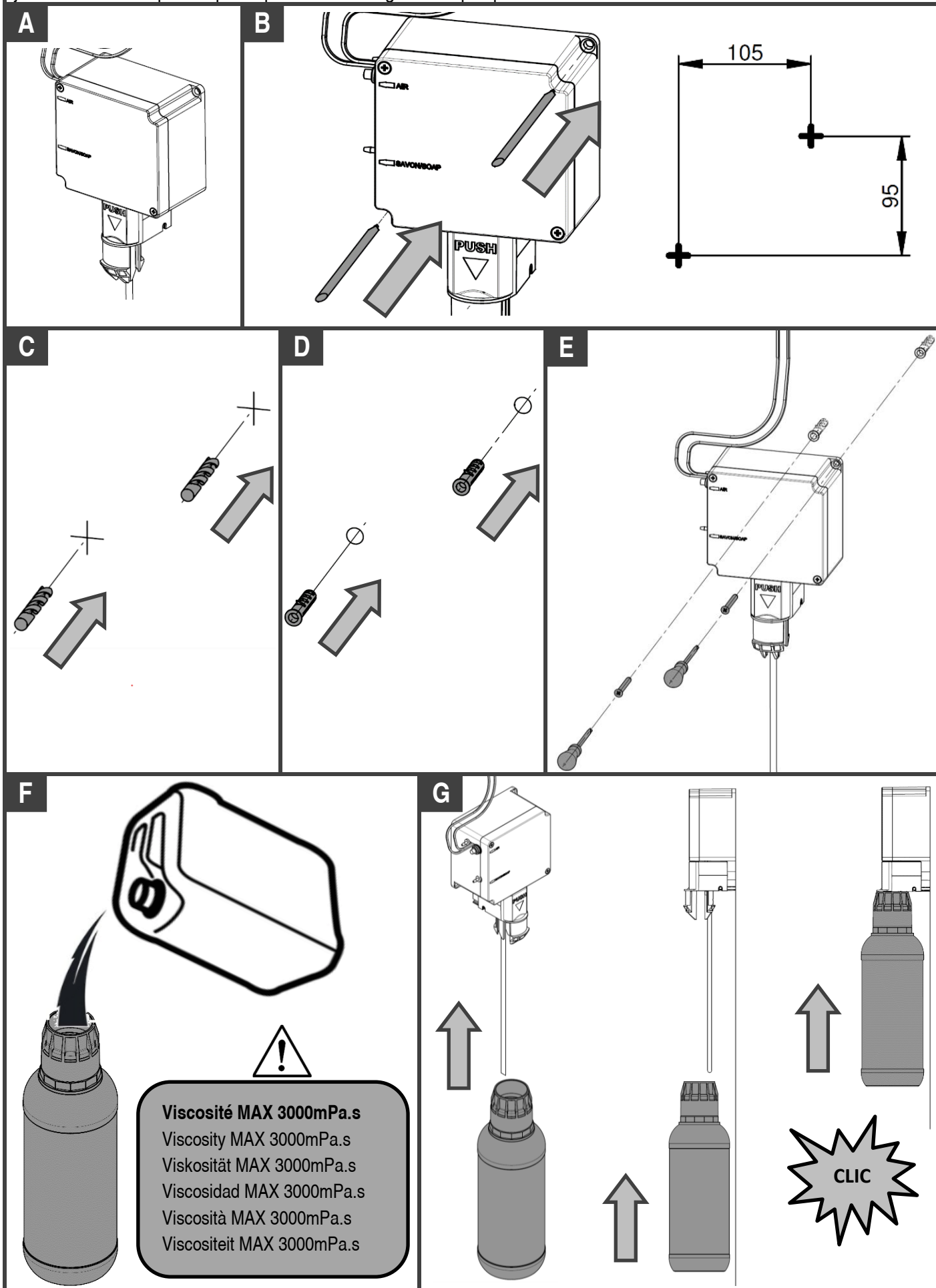
E

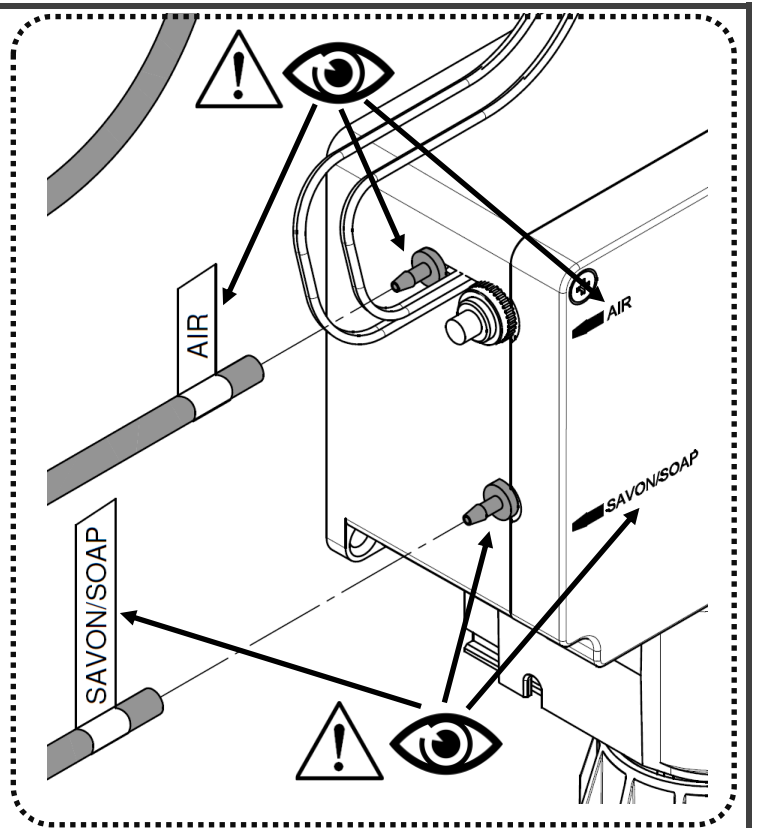
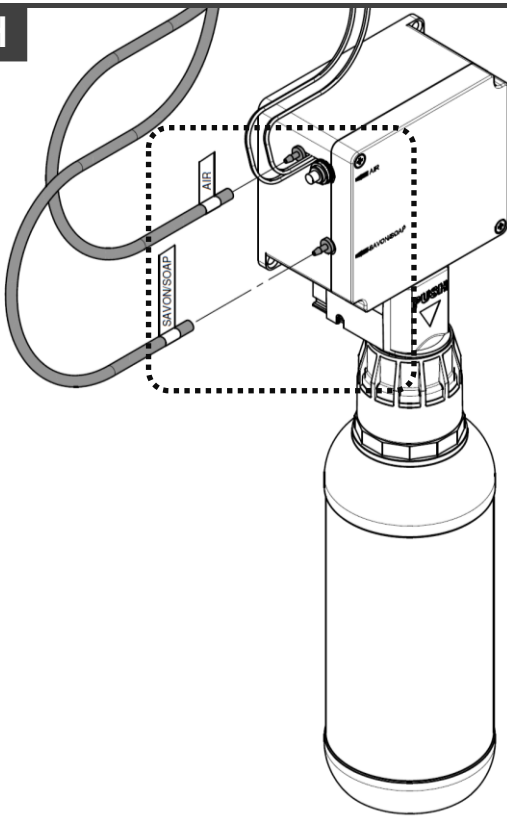
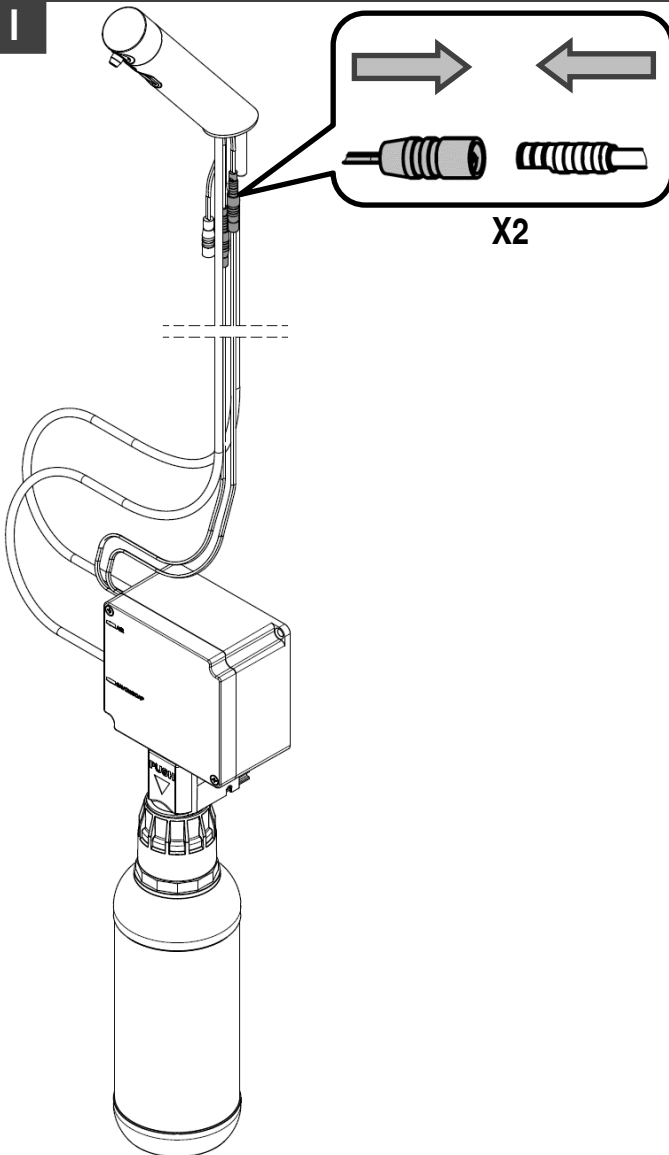
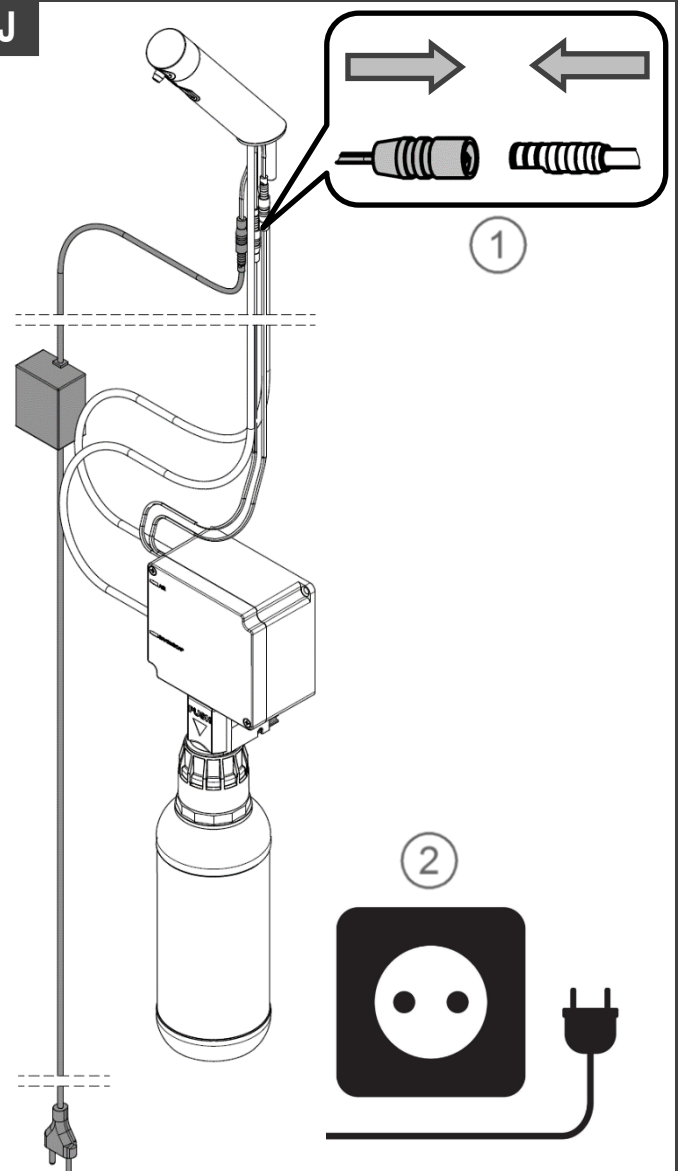


F



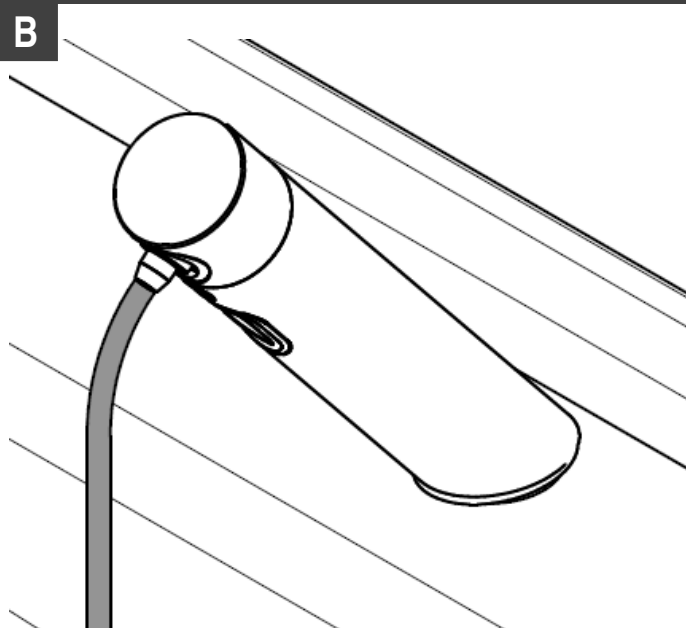
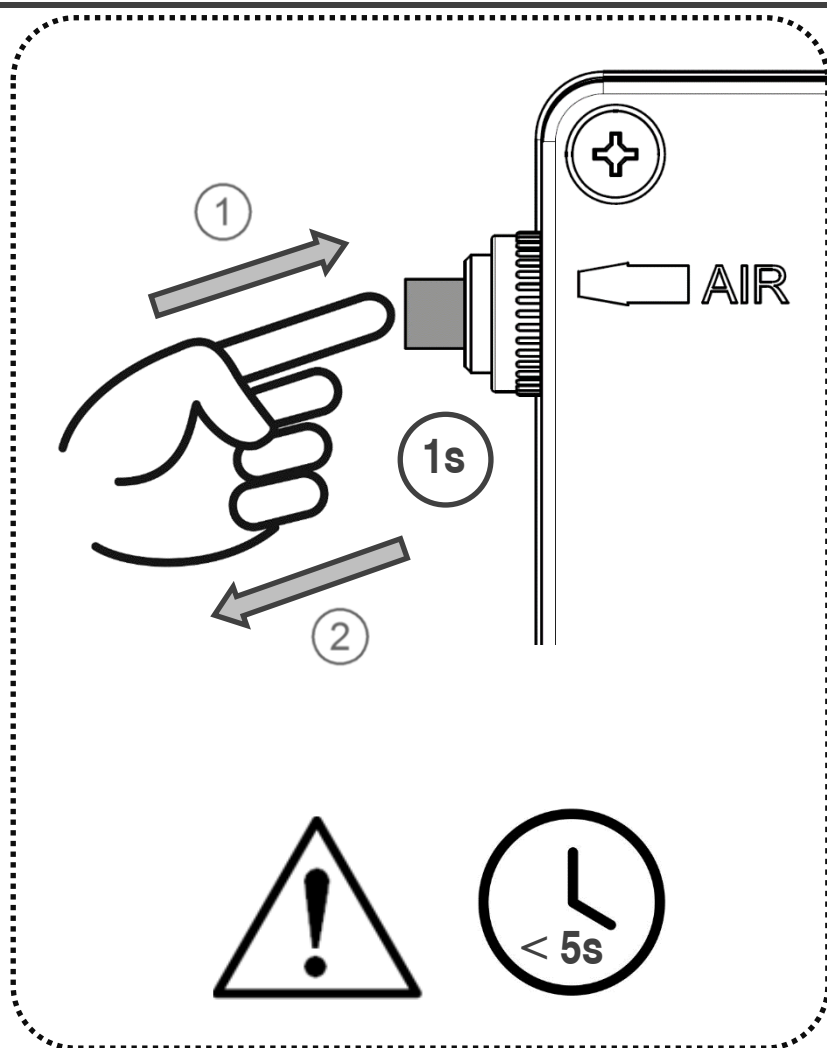
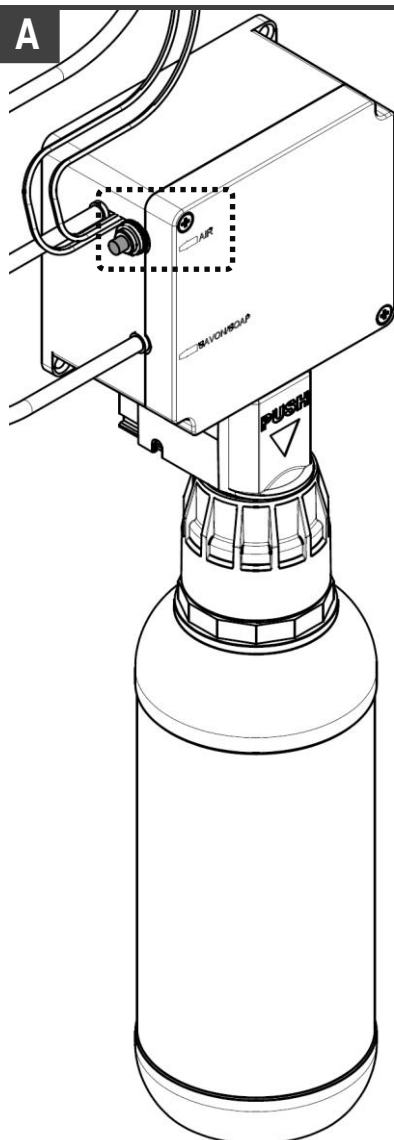
4-3. Boîtier distributeur de savon / Case of the soap dispenser / Gehäuse Seifenspender / Caja del dispensador de jabón / Scatola dispenser per sapone / Behuizing van zeepdispenser



H**I****J**

5 - Mise en service / Start up / Inbetriebnahme / Puesta en servicio / Avviamento / Inbedrijfstelling

5-1. Amorçage / Activation / Aktivierung / Activación / Iniziare / Activering



Si le robinet ne coule pas refaire l'étape précédente

If the tap doesn't flow, repeat the previous step

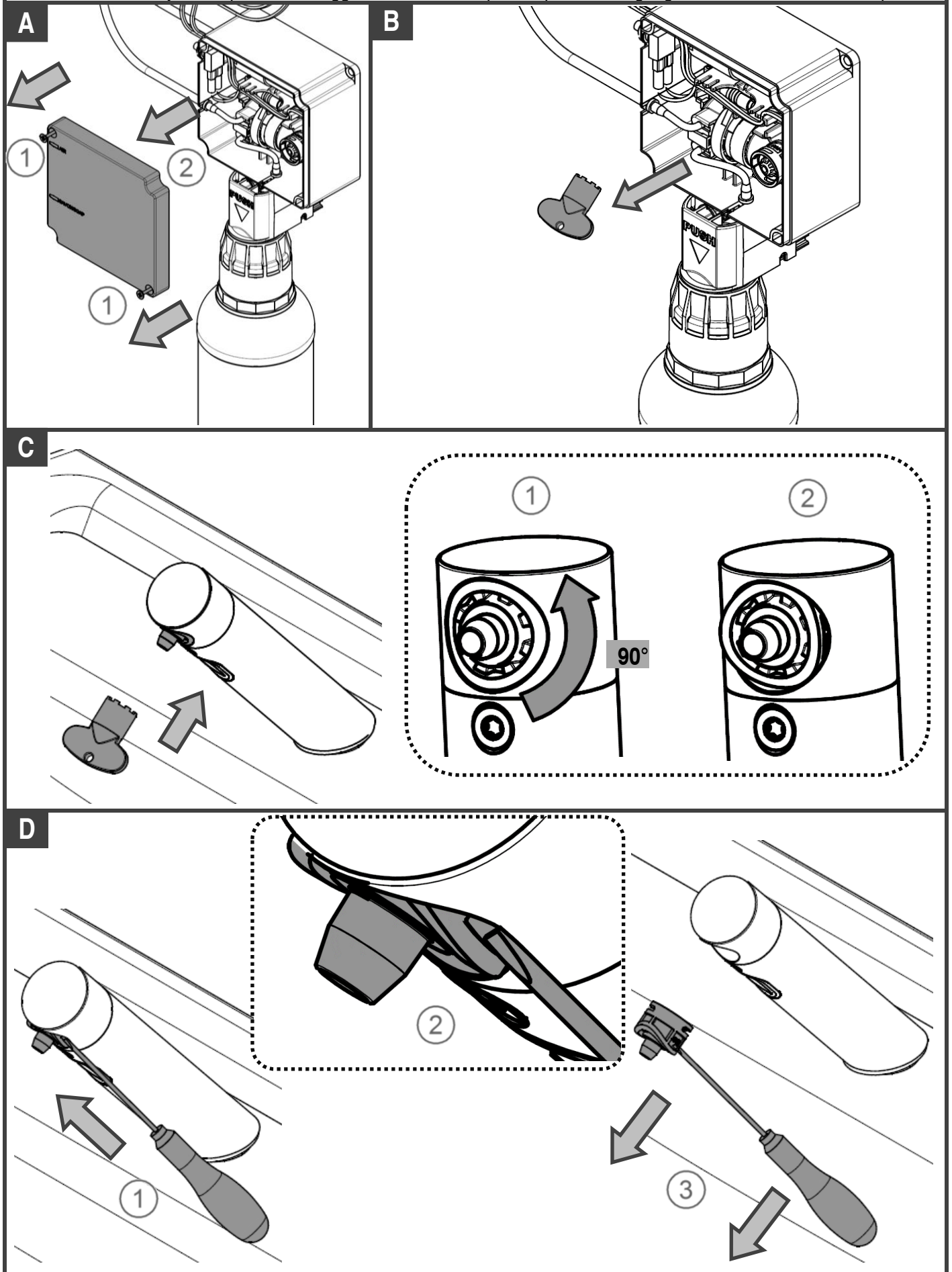
Wenn die Armatur nicht fließt, vorangehender Schritt erneuen

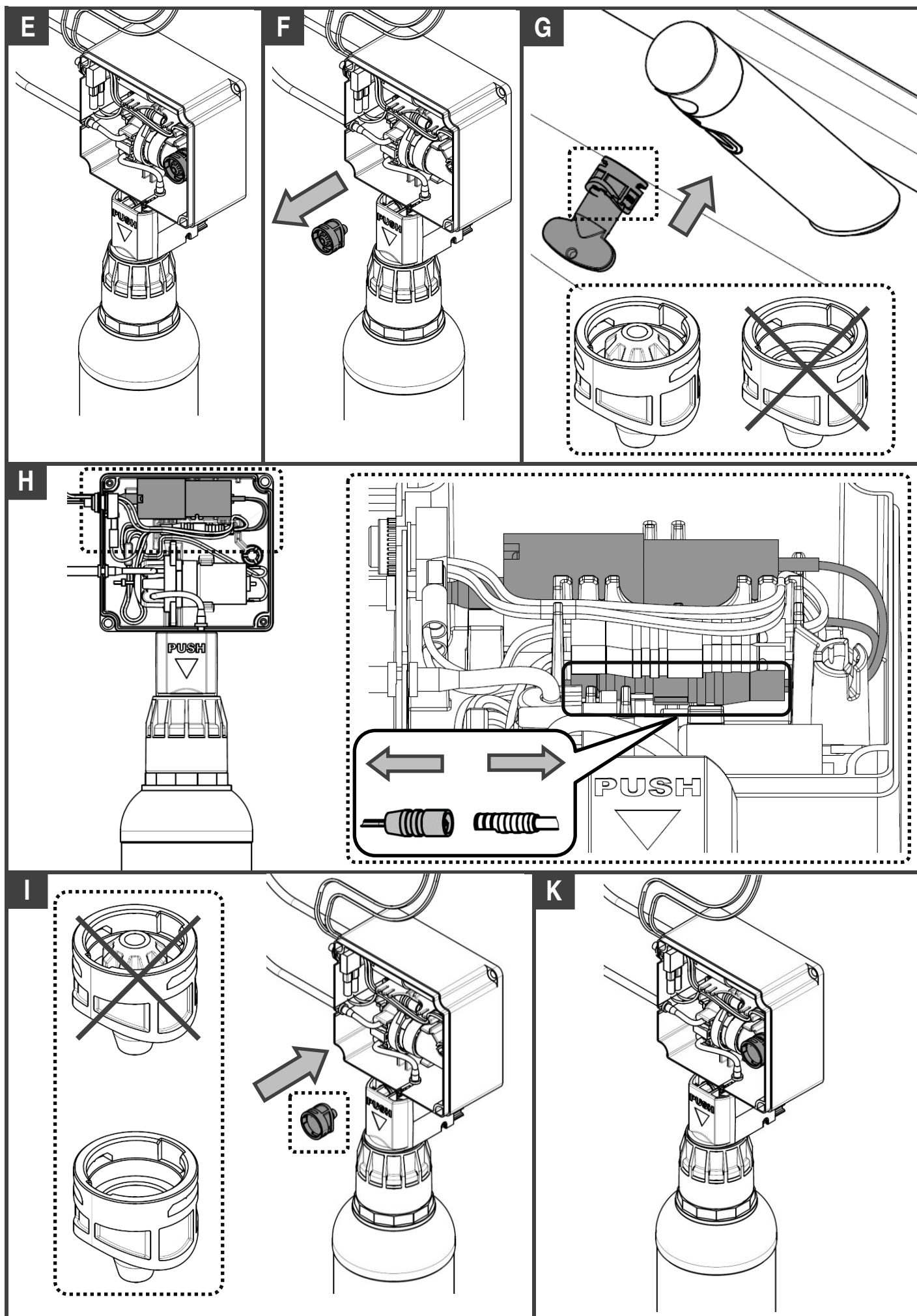
Cuando el grifo no fluye, repita el paso anterior

Se il rubinetto non eroga, ripetere la procedura del punto precedente

Als de kraan niet stroomt, voorafgaande fase herhalen

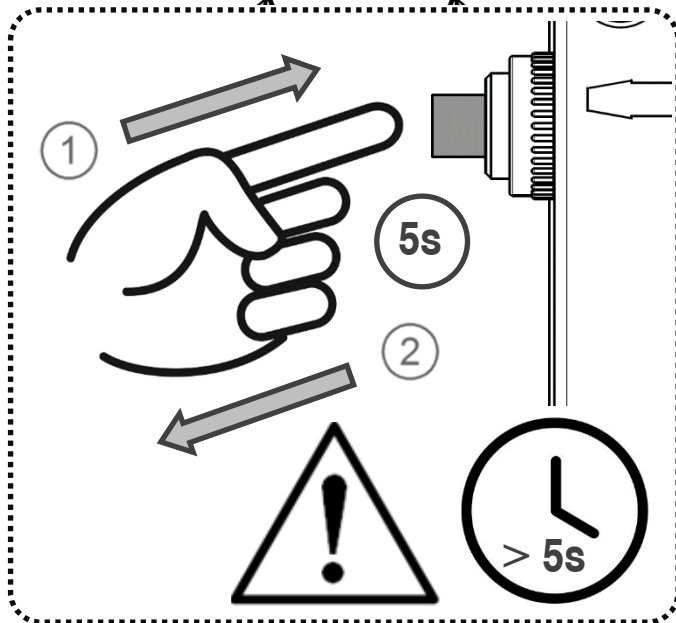
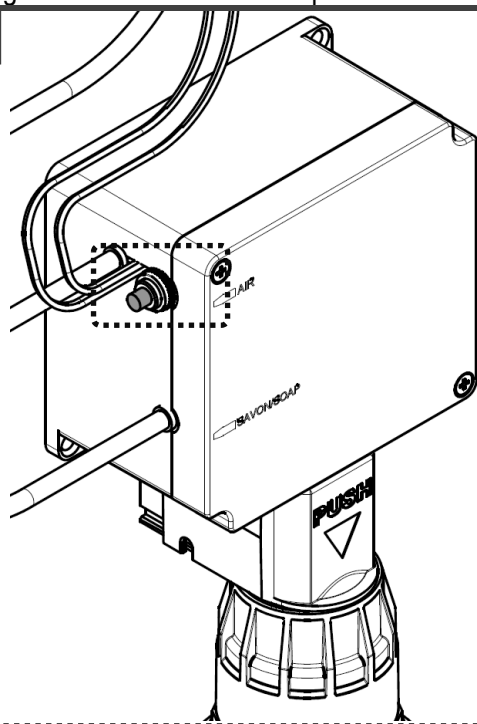
5-2. Passage en configuration savon liquide / Transition to liquid soap mode / Umschalten in Flüssigseife Betrieb / Transición al modo jabón líquido / Passaggio all'utilizzo di sapone liquido / Overgang naar modus vloeibare zeep



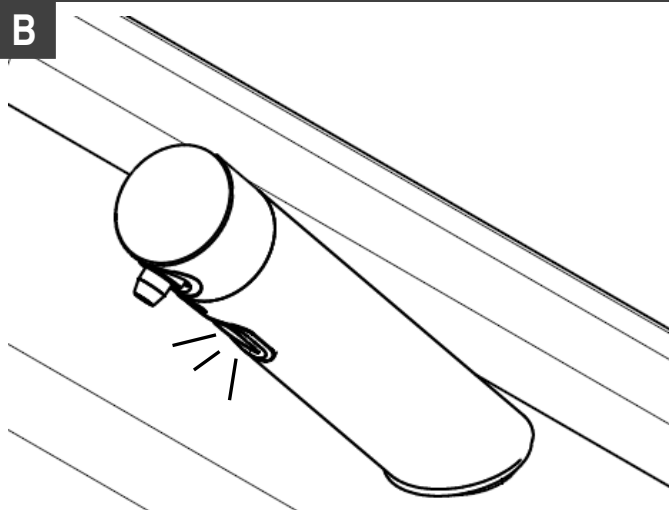


5-3. Réglage volume délivré / Quantity of soap setting / Mengeneinstellung der Seife / Ajuste del volumen de jabón / Regolazione del volume di sapone / Instellen van de hoeveelheid zeep

A



B



La cellule clignote moins vite, le produit est passé au Volume suivant (voir C).

When the cell blinks less quickly, the next quantity of soap is activated (see C).

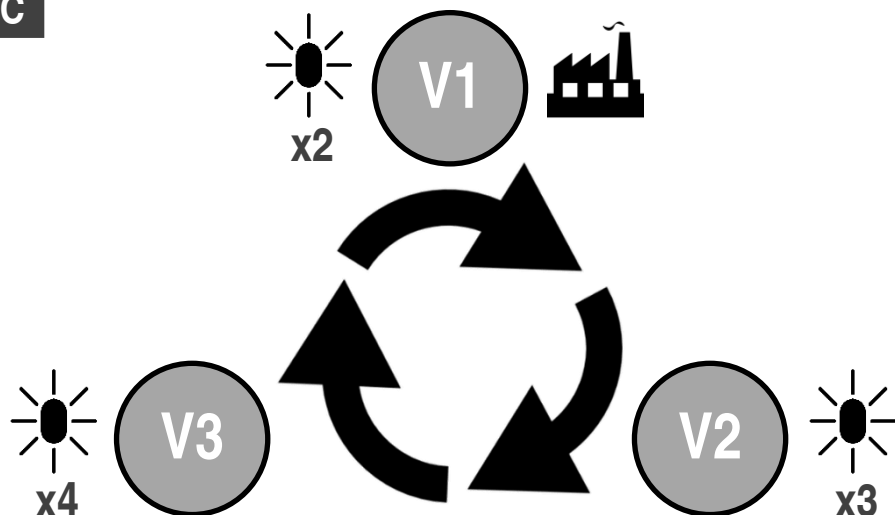
Wenn die Zelle schnell blinkt weniger, wird die nächste Seifenmenge aktiviert (siehe C).

Cuando la célula parpadea menos rápido, se active el siguiente volumen de jabón (véase C).

Quando la fotocellula lampeggia meno velocemente, il prossimo volume di sapone è attivato (vedere C).

Als de cel snel minder knippert, is de volgende volume zeep geactiveerd (zie C).

C



V1 $\approx$ 0,5 ml 

V2 $\approx$ 1 ml

V3 $\approx$ 1,5 ml

6 - Programmation du robinet / PROGRAMMING / PROGRAMMIERUNG der Armatur / PROGRAMACIÓN/ PROGRAMMAZIONE del rubinetto / PROGRAMMERING van de KRAAN

Pour accéder à la programmation, allez sur l'adresse ci-dessous ou scannez le QR code /

For programming, click on the link below or scan the QR code /

Für Programmierung, auf folgenden Link klicken oder QR-code scannen /

Para la programación, haga clic en el link siguiente o escanear el código QR /

Per accedere alla programmazione clicca sul link o scansiona il codice QR /

Voor programmering klik op onderstaande link of scan de QR-code



http://www.prestodatashare.com/espacedoc/Notes_Annexes/Documents/Q5347.pdf

7 - Analyse de dysfonctionnement possible / Troubleshooting / Störung – Ursache – Lösung / **Consejos** para la reparación / Guida alla diagnosi / Troubleshooting

Pour accéder à l'analyse de dysfonctionnement possible, allez sur l'adresse ci-dessous ou scannez le QR code /

For troubleshooting, click on the link below or scan the QR code /

Für Zugriff auf Problemlösung, auf folgenden Link klicken oder QR-code scannen /

Para acceder a los consejos para la reparación, haga clic en el link siguiente o escanear el código QR /

Per accedere a la guida alla diagnosi, clicca sul link o scansiona il codice QR /

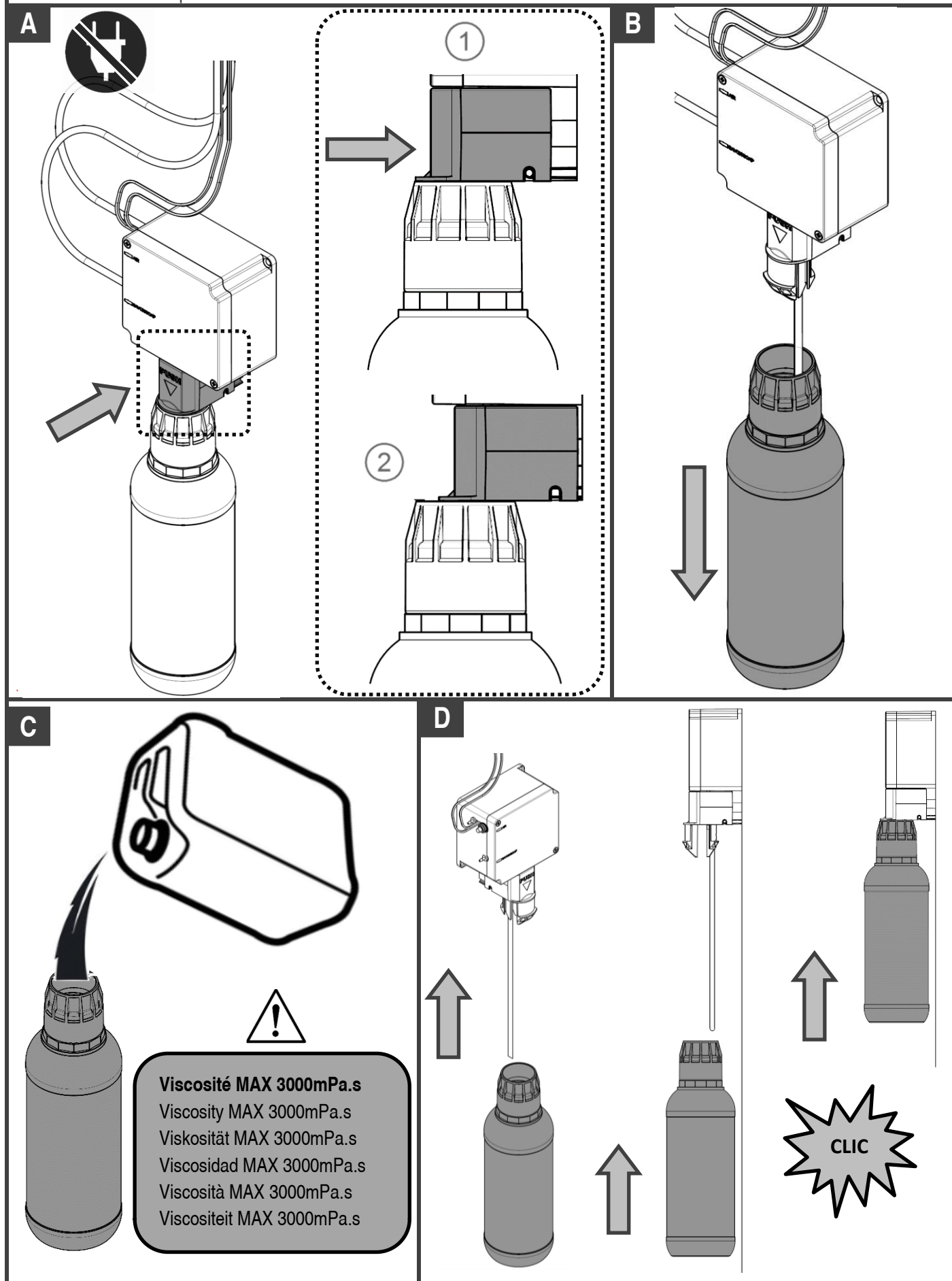
Voor troubleshooting, klik op onderstaande link of scan de QR-code



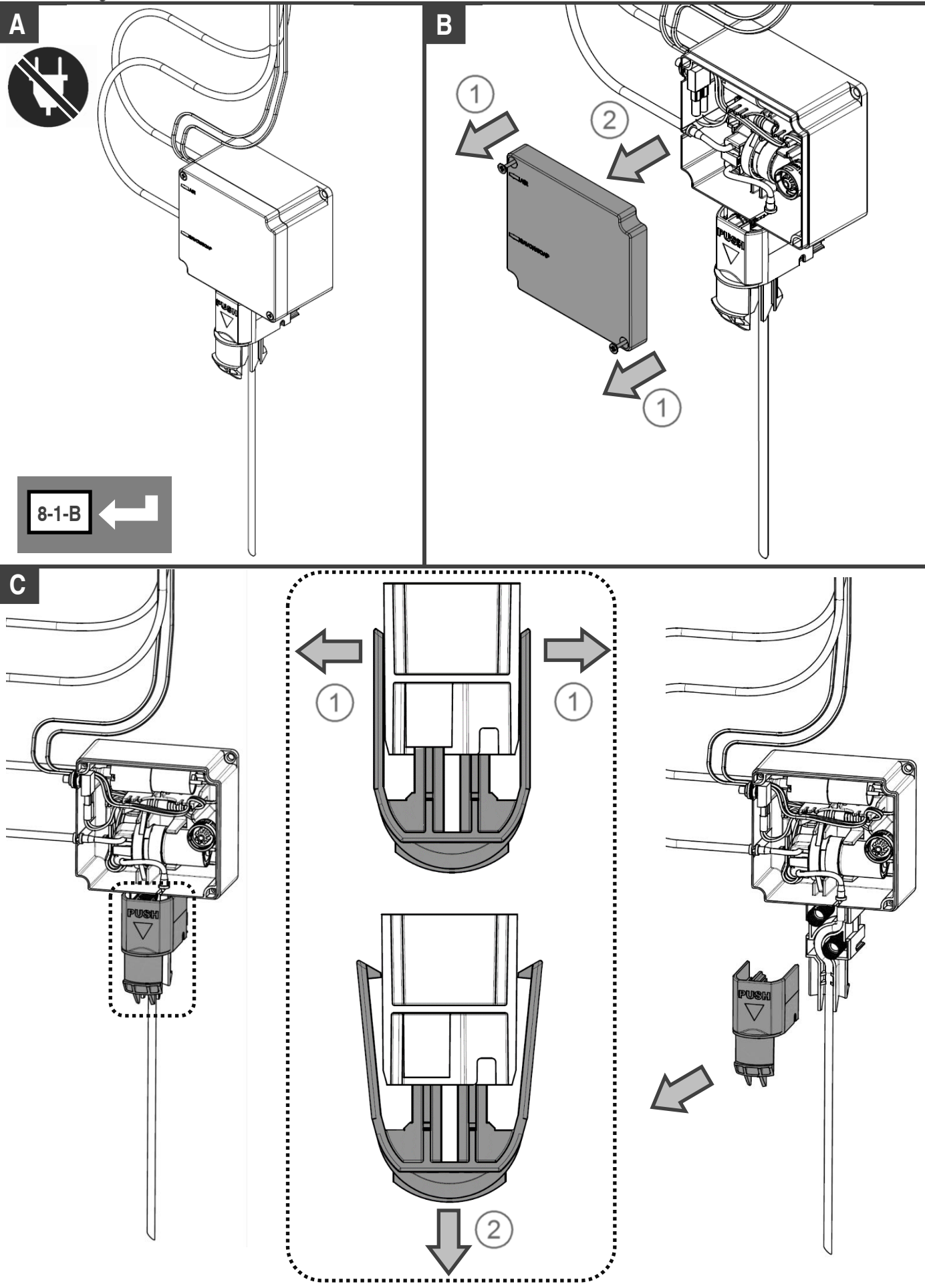
http://www.prestodatashare.com/espacedoc/Notes_Annexes/Documents/Q7877.pdf

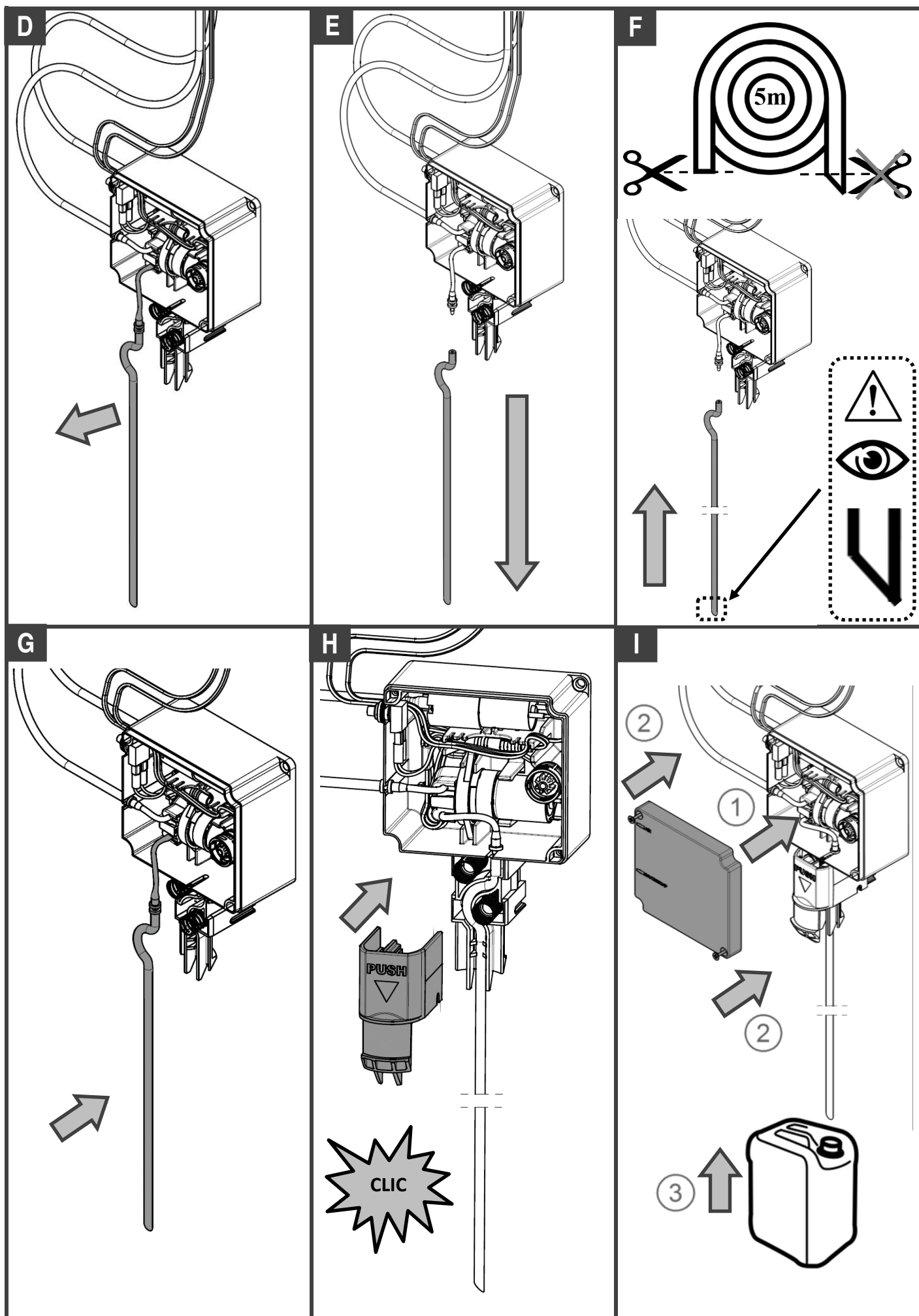
8 - Maintenance / Maintenance / Wartung / Mantenimiento / Manutenzione / Onderhoud

8-1 Remplissage Bouteille / Filling the soap tank / Seifenbehälter auffüllen / Llenado de la botella de jabón / Ricarica del contenitore / Zeepfles vullen



8- 2 Remplacement du tube / Replacing the tube / Rohr auswechseln / Sustitución del tubo / Sostituzione del tubo /
Buis vervangen





8-3 Remplacement de la pompe savon / Replacing the soap pump / Seifenpumpe auswechseln / Sustitución de la bomba de jabón / Sostituzione della pompa sapone / Zeppomp vervangen

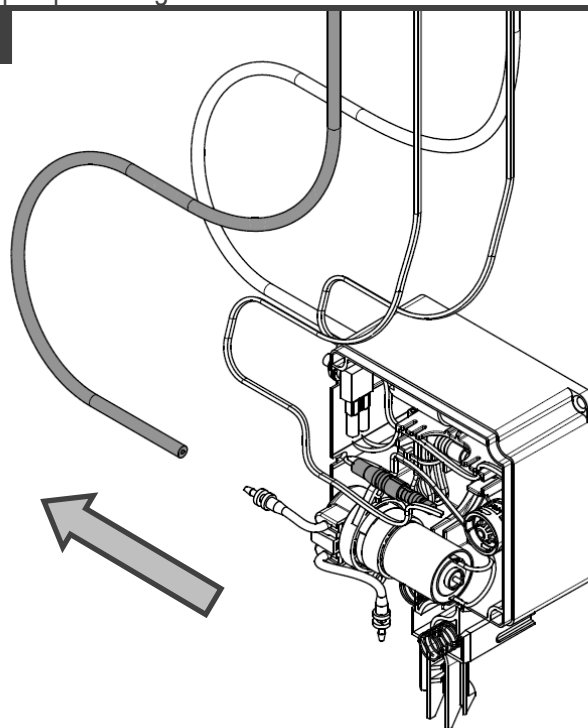
A



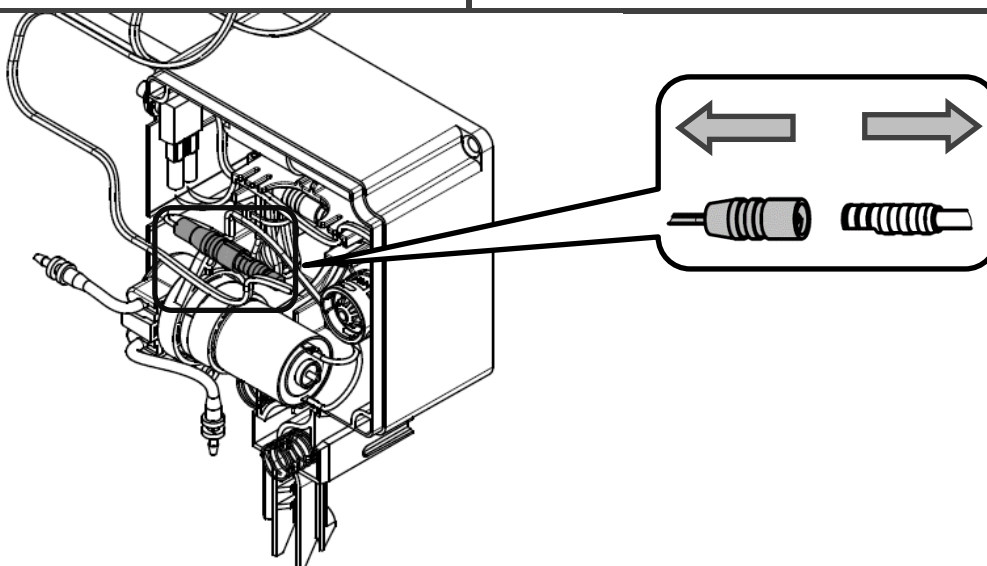
8-2-C



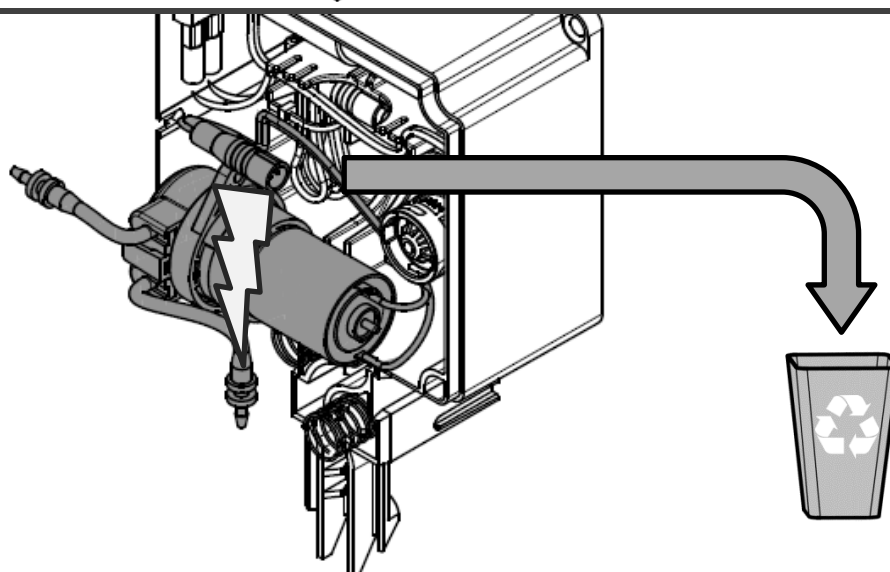
B



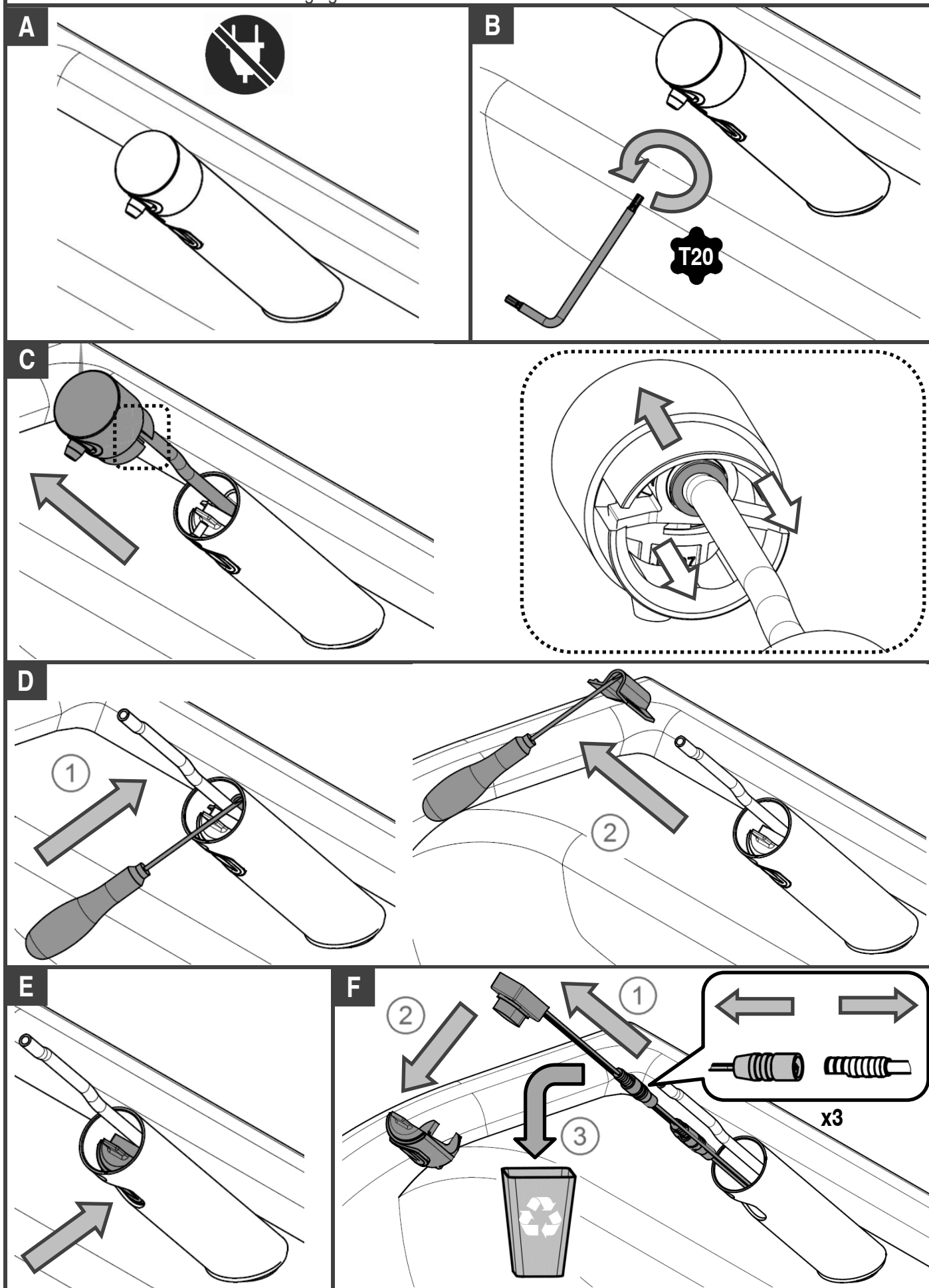
C



D

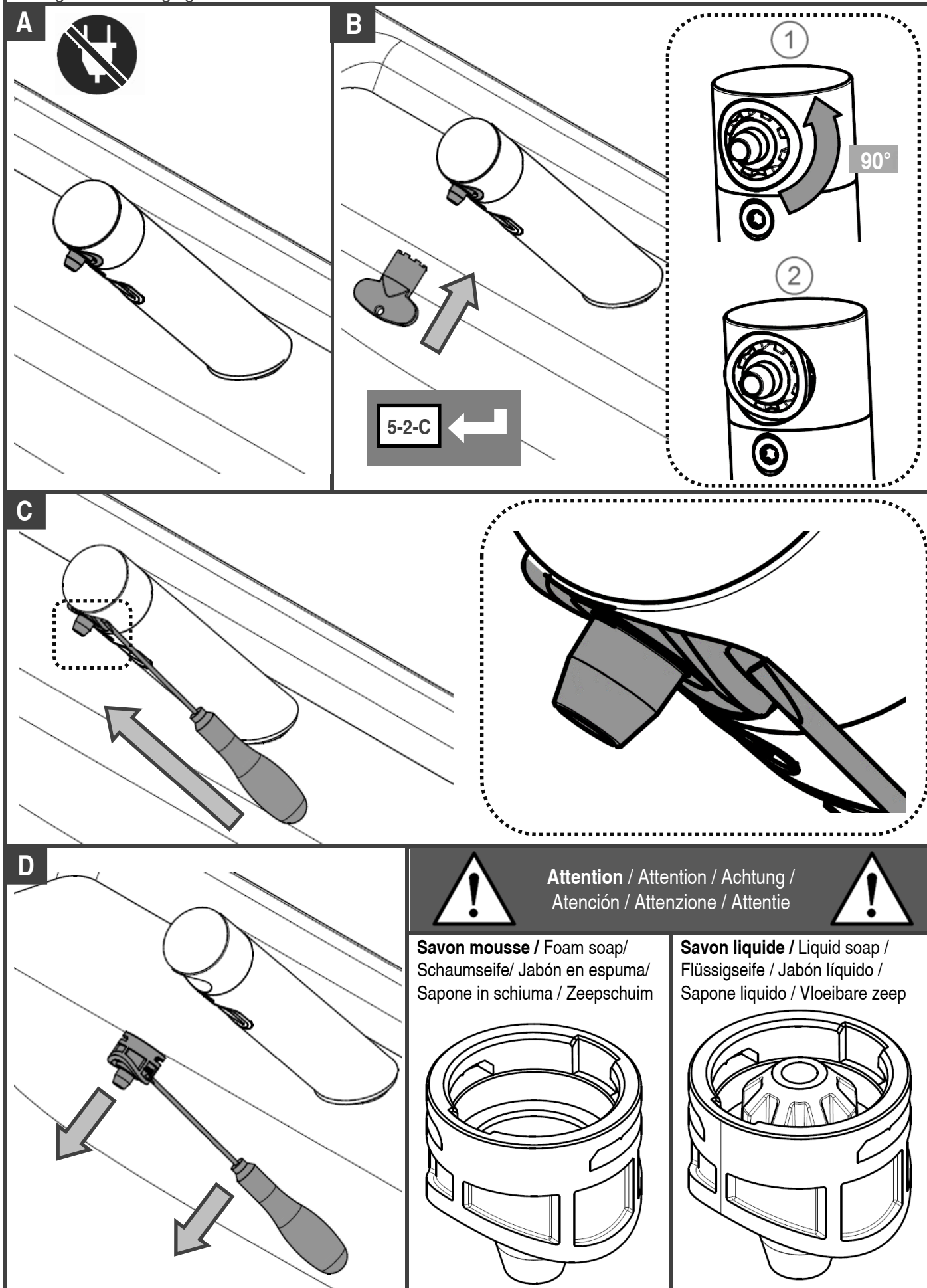


8-4 Remplacement de la cellule / Replacing the cell / Auswechseln des Sensors / Sustitución de la célula / Sostituzione della fotocellula / Vervanging van de cel

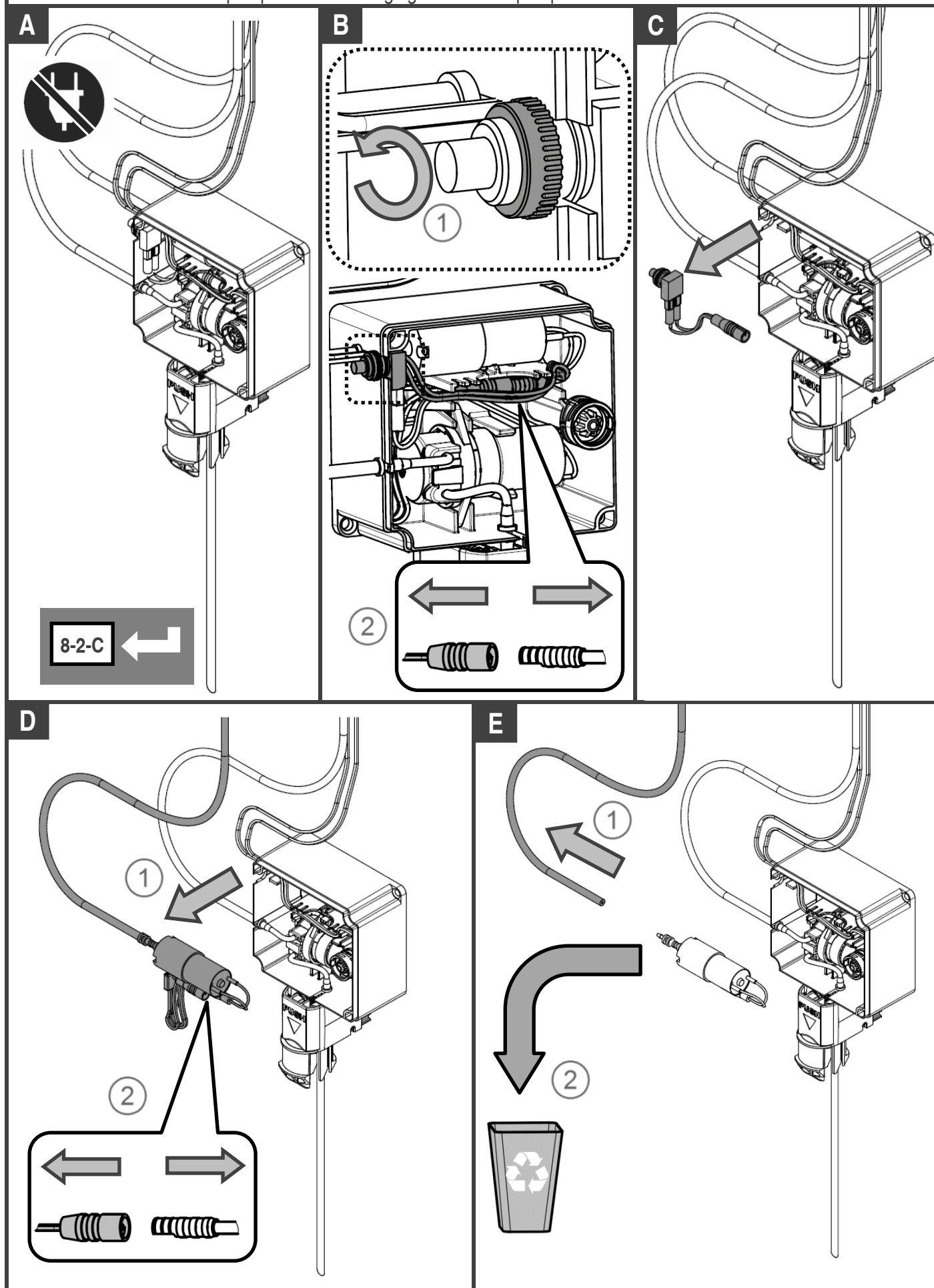


PRESTO

8-5 Remplacement de la buse / Replacing the spout / Mundstück auswechseln/ Sustitución de la boca / Sostituzione dell'ugello / Vervanging van mondstuk



8-6 Remplacement de la pompe à air / Replacing the air pump / Luftpumpe auswechseln / Sustitución de la bomba de aire / Sostituzione della pompa aria / Vervanging van de luchtpomp



PRESTO

Réf. Q7867-2

Ce document n'est pas contractuel ; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso. Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
